

Declaración de Dennis Frenchman ante el Subcomité de Parques Nacionales, en el Senado de Estados Unidos.

Dennis Frenchman, Arquitecto AIA
 Profesor de Práctica del Diseño Urbano
 Massachusetts Institute of Technology

Señor Presidente, gracias por solicitar mi comparecencia ante su comité para ofrecer mi punto de vista sobre las Áreas de Patrimonio Nacional.

A modo de introducción, soy profesor de planeamiento urbano en el MIT. Soy el encargado del programa de Máster en Planeamiento de Ciudades y enseñó desarrollo inmobiliario, lo que me permite tener una perspectiva pública y privada sobre las áreas patrimoniales. Mi compromiso data de los años setenta, cuando llevé a cabo el plan para el Parque Histórico Nacional de Lowell, que ha sido un modelo para muchas áreas patrimoniales. También llevé a cabo el Plan Urbano del Parque Cultural de New York, el primer programa estatal sobre áreas patrimoniales, y desde entonces, mi empresa ICON architecture se ha encargado del planeamiento de casi la mitad de las Áreas de Patrimonio Nacional designadas por el Congreso: Lackawanna, Allegheny Ridge, Essex, Augusta Canal, Ohio y Erie, Área de Patrimonio Nacional Automovilístico y otros. También opero a nivel internacional, no sólo en proyectos de patrimonio sino también en la aplicación de tecnología punta para el futuro de las ciudades, en Corea, Francia y Brasil. Menciono esto porque a veces a los que nos dedicamos al patrimonio se nos considera como seres nostálgicos que miran al pasado. Al contrario, yo argumentaría que las áreas patrimoniales son un signo del futuro.

1. Crecimiento de áreas patrimoniales

La mayor evidencia de esto es que las áreas patrimoniales se están multiplicando. El Congreso ha designado 24 áreas patrimoniales y se están proponiendo más. A esto se añade la docena de programas en todo el estado, y los numerosos esfuerzos regionales que se están llevando a cabo en todo el país. También en Europa se están creando áreas patrimoniales. He participado en proyectos en España, sobre el río Llobregat, que tiene una extensión de 50 millas, desde Barcelona a los Pirineos; en Polonia, en el

Professor Dennis Frenchman presents the Subcommittee on National Parks and Recreation of the Senate Committee on Energy and Natural Resources a broad view on heritage areas from U.S. to China, passing through Britain, France, Sweden, Germany and Cataluña. The goal of the majority of these projects is the same: to conserve nationally important cultural landscapes, interpret their stories to the public, and use them for education, recreation, and economic development. Two forces are driving those projects: the worldwide shift to an information economy and the renaissance with heritage areas has provided both the inspiration and a model for projects enhancing the identity and value of a region by confirming that its story has a national value. It also implies encouraging a local commitment to conserve and interpret the natural and cultural assets that illustrate the story and partnerships between all levels of government and the private sector. Frenchman underlines a way to define heritage areas based on urban planning criteria. From an urban planning perspective, the situation could be improved by a clearer set of criteria for defining and bounding heritage areas, and to ensure that the areas that are designated can be managed and sustained.

astillero de Gdansk; y en Italia. En Escandinavia se les llama "ecoparques"; en Alemania tienen el Emscher Park, que abarca todo el Valle del Ruhr, y hay proyectos importantes en muchos condados patrocinados por la Unión Europea. También se han creado áreas patrimoniales en Asia, concretamente en China, que van surgiendo paralelamente al enorme crecimiento que está teniendo lugar. El objetivo de todos estos proyectos es el mismo: conservar paisajes culturales nacionales importantes, interpretar sus historias para el público, y utilizarlos para educación, ocio y desarrollo económico.

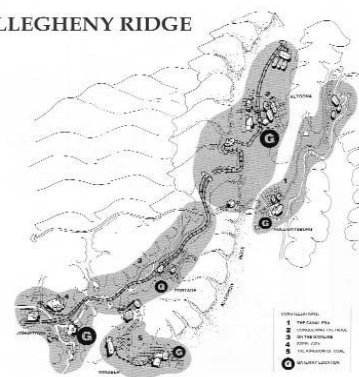
En mi opinión, dos fuerzas impulsan estos proyectos. En primer lugar, el cambio mundial a una economía de la información ha dejado atrás muchas ciudades y regiones industriales antiguas. Áreas deprimidas han descubierto que pueden usar el patrimonio para reinventar su identidad de manera que atraiga gente y negocios. El mejor ejemplo es Lowell, MA, donde al parque se le reconoce el mérito de haber transformado una ruinoso ciudad que vivía de la industria textil en una comunidad vibrante con capacidad de atraer medio billón de dólares en reutilización y desarrollo; en toda la nación las áreas de patrimonio nacional generan casi 9 dólares en inversión por cada dólar de dinero federal gastado. La segunda fuerza está relacionada con el tipo de ambiente y cultura que se crean por la economía de la información: parece muy similar en San Francisco o Singapur. En los Estados Unidos vemos lugares de valor y con calidad de vida que definen nuestro patrimonio americano y que están siendo desbordados por un desarrollo homogéneo. En Europa hay preocupación respecto a este mismo tipo de crecimiento capaz de borrar identidades nacionales. Para estos lugares, las áreas patrimoniales ofrecen una manera de conservar sus historias particulares, sentido del lugar y estilo de vida sin sacrificar el crecimiento económico. Las áreas patrimoniales son populares a nivel local porque son capaces de elevar y otorgar poder a las comunidades y al patrimonio.

La experiencia de los Estados Unidos respecto a áreas patrimoniales durante los últimos 20 años, ha proporcionado tanto la inspiración como el modelo para estos proyectos. En pocas palabras, las Áreas de Patrimonio Nacional enfatizan la identidad y valor de una región confirmando que su historia es importante para Estados Unidos. Estimulan un compromiso local para conservar e interpretar las ventajas naturales y culturales que ilustran la historia. Finalmente son gestionados por empresas que consiguen contribuciones de cualquier sector del gobierno y del sector privado.

2. Importancia federal

Pero también son importantes a nivel federal. ¿Cómo podemos esperar conservar la historia americana-

ALLEGHENY RIDGE



A complex informational graphic for Lackawanna Heritage Valley. It features a central map of the valley with several icons and legends. The text includes 'LACKAWANNA HERITAGE VALLEY' and 'Interpretive and Visitor Infrastructure'. The legend identifies symbols for historical sites, trails, and other features, with a key for 'Historic Sites' and 'Interpretive and Visitor Infrastructure'.

A collage of images related to Lowell, Massachusetts. It includes a black and white photo of a man in a white shirt, a photo of a canal with a bridge, and a detailed map of the city. The text 'LOWELL' is prominently displayed at the top left, and 'Massachusetts Report of the Lowell Historic Canal District Commission to the Ninety-Fifth Congress of the United States of America' is on the right.

na y sus valores y pasarlos a nuestros hijos si la evidencia desaparece en el mar de la globalización? Yo argumentaría que es más importante conservar estas historias y lugares en las comunidades donde se originan que, por ejemplo, concretarlos aquí en Washington en Museos de la zona comercial. Cada año el Smithsonian patrocina el National Folk-life Festival donde se celebra la diversidad de la cultura americana.

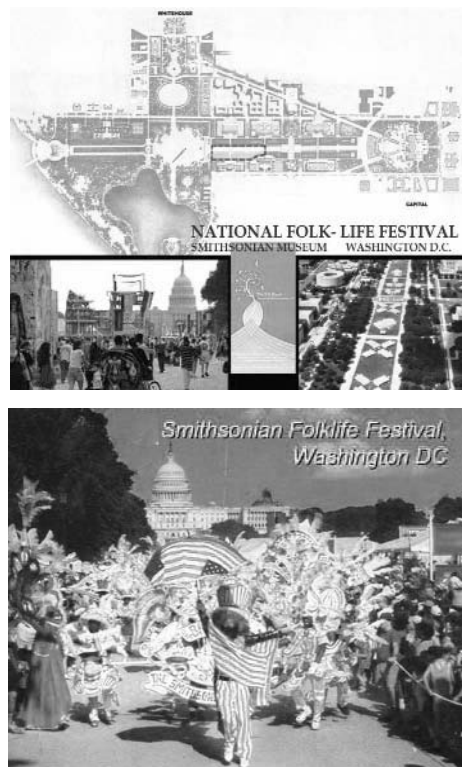
Es un evento magnífico. Pero es importante celebrar el patrimonio en la zona comercial, y es más importante mantenerlo, bien vivo, en áreas de todo el país.

Las Áreas de Patrimonio Nacional muestran una manera de hacer esto sin grandes desembolsos federales, o intervención, porque los autóctonos asumen la responsabilidad de explicar la historia americana desde su propia perspectiva y conservan su evidencia a su manera. Esta es para el gobierno una manera dialogante y altamente eficaz de hacer negocio. Para proporcionar alguna medida, el patrocinio total propuesto para las 24 Áreas de Patrimonio Nacional en los próximos 15 años sería menor que el coste de construir un museo ahora en la zona comercial, o probablemente menos que su presupuesto operativo anual.

Las Áreas de Patrimonio Nacional pueden también llevar a cabo una conservación sin una adquisición federal de propiedad. La idea de que la propiedad debe ser controlada para conservarse, se originó en el siglo XIX con los parques nacionales, pero ya está caducada. El gobierno federal no puede esperar adquirir ni una fracción de las áreas que son importantes para nuestro patrimonio nacional ni debería desearlo.

Es más efectivo motivar una administración a nivel local.

En mi opinión, el Servicio de Parques Nacionales (NPS) continúa siendo la agencia federal más apropiada para este trabajo. Esta entidad, en colaboración con grupos locales, ha innovado muchas de las técnicas de éxito para el planeamiento de áreas patrimoniales que son emuladas en todo el mundo. Al Servicio de Parques también se le otorga una credibilidad para guiar decisiones de importancia nacional, como ha hecho durante muchos años y con éxito en programas como el Registro Nacional de Lugares Históricos. Pero lo que es más importante, el Servicio de Parques lleva el reconocimiento de su nombre, lo que maximiza el valor de su designación. El logo del Servicio de Parques, una punta de flecha, es reconocido universalmente como un signo de calidad. Su presencia realza la imagen y valor de un área patrimonial en el mercado, ayudando a conservar lo que es importante y atrayendo inversión pública y privada al mismo tiempo. El NPS puede hacer esto como socio, sin ser el encargado a nivel local. Esta es finalmente la clave para la sostenibilidad.

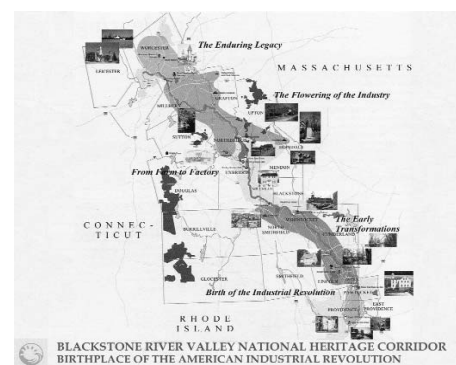
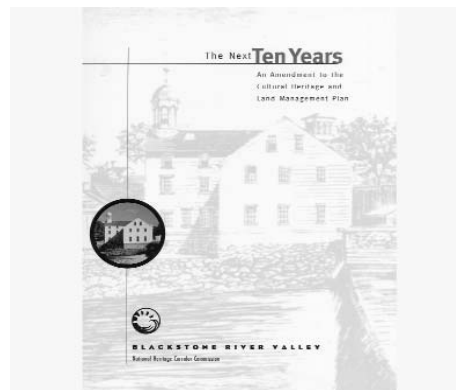


3. Perfil de un programa nacional

Para poder desarrollar completamente estos potenciales, necesitamos mejorar nuestro actual sistema de designación expresa y orientación de áreas de patrimonio nacional. En primer lugar, necesitamos ser extremadamente cautelosos para que las áreas designadas en las cuales participa el NPS sean de diferente importancia nacional, más que de importancia estatal o local. El temor no es tanto a que los recursos queden dispersos a causa de designaciones poco serias (las áreas patrimoniales suponen un gasto muy eficiente de los fondos federales), sino que el nombre de la institución se devalúe. En segundo lugar, hay una necesidad de enfocar. Si un Área de Patrimonio Nacional ha de tener un significado, necesita un tema claro, unos límites que estén relacionados con recursos distintivos importantes para la historia, y un plan accionador. No todas las áreas patrimoniales encajarían en estos criterios. Estos temas ponen en relieve la crítica necesidad de un marco legislativo para guiar y examinar los proyectos propuestos, asegurar un planeamiento y apoyo apropiados, y mantener el valor de la designación.

En este contexto, ¿Cuál es la mejor manera de construir un programa de Áreas de Patrimonio Nacional?. En mi opinión, requiere un balance claro entre los papeles federal y local:

1. La designación es de responsabilidad federal. Sin embargo, el programa se beneficiaría de la creación de una Junta Consultiva sobre Áreas Patrimoniales, que puede sugerir criterios para lo que constituye una "parte valiosa de la historia nacional" y analizar los méritos y límites de las nuevas áreas propuestas. Tomando una página del programa de Ciudades Patrimoniales del Mundo, las Áreas de Patrimonio Nacional deberían ser representadas en la junta.
2. El planeamiento es una actividad asociada. Los trabajos de descubrimiento de recursos y planificación de estrategias de conservación, educación, y desarrollo, ayudan a construir capacidad local y es una de las partes más importantes y emocionantes del proceso. Como asociado, el NPS puede ayudar a motivar un amplio apoyo y compromisos y proporcionar una asistencia técnica difícil de valorar.
3. El desarrollo debería ser principalmente una responsabilidad local. El programa federal puede ofrecer dinero de base vital para proyectos de planeamiento y catalización. Es importante que estos fondos se mantengan flexibles, permitiendo innovaciones y aproximaciones hechas a medida de la necesidad local. En muchas áreas, el NPS está representado en organizaciones gestoras locales. Otras agencias pueden también jugar un papel, como el National Trust, el HUD, o el DOT, que ha aportado fondos a muchos proyectos de mejora en áreas patrimoniales.



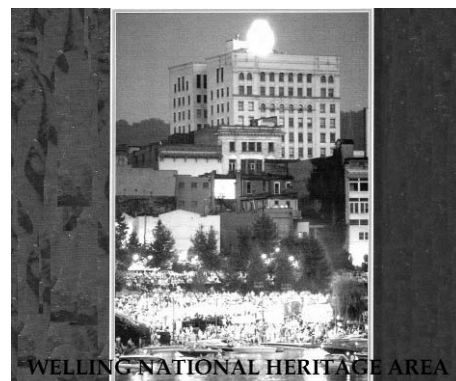
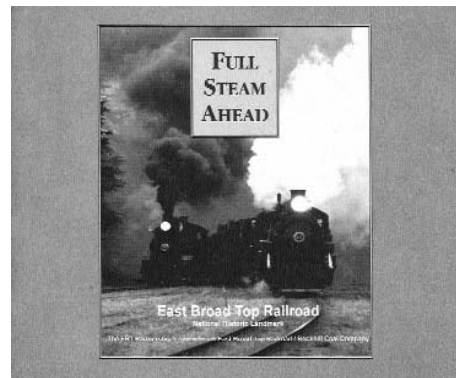
4. La monitorización requiere una continuidad de la implicación del NPS. Hemos encontrado en Lowell y en cualquier otro sitio que, cuando las instituciones locales crecen en fuerza, los fondos federales pueden disminuir. Pero es importante que el NPS permanezca implicado en áreas a largo plazo para mantener su identidad nacional y controlar su progreso. El papel de supervisión saldría beneficiado si se requiriera a las Áreas de Patrimonio Nacional que se reautorizaran periódicamente.

Este último punto nos lleva a la cuestión: ¿Cómo medimos el éxito de un Área de Patrimonio Nacional? Dada la diversidad de las áreas y sus asociaciones, calcular el éxito es más desafiante que otras formas de desarrollo, como la construcción de carreteras o parques nacionales, donde simplemente se pueden contar los coches o los visitantes. Sin embargo se podrían desarrollar los indicadores de actuación para entender en qué manera las áreas están consiguiendo sus propios objetivos:

- ¿Se conservan y respetan los recursos y cualidades que llevan a la designación?
- ¿Hay un trabajo asociado y un compromiso cívico continuado?
- ¿Están aprendiendo los residentes y visitantes sobre el recurso?
- ¿Se ha asegurado un flujo de ingresos sostenible?

Tener datos acerca de estas cuestiones nos ayudaría a entender mejor qué funciona y qué no en áreas patrimoniales. También podría promover la investigación sobre cómo desarrollarlas de una manera más efectiva a través, por ejemplo, de la aplicación de medios y comunicaciones avanzados. Estos serían los beneficios clave de un programa nacional.

Por último, hemos estado hablando de áreas "patrimoniales", pero los temas que se tratan ante el Comité no tratan de preservar el pasado. Más bien tratan sobre cómo utilizar la información y los recursos culturales que tenemos para asegurar un futuro mejor. Los esfuerzos de asociación para la conservación y revitalización continuarán extendiéndose porque son necesarios y eficientes. Mientras tanto, estamos descubriendo que las historias tradicionales americanas y los lugares en el paisaje tienen un valor duradero que puede ser copiado para renovar comunidades y nuestro espíritu nacional. Las áreas patrimoniales enseñan cómo podemos cambiar hacia una nueva economía y método de gobierno sin entrar en bancarrota, y nos muestran quiénes somos.



RESPUESTA A LAS PREGUNTAS DEL SUBCOMITÉ DE PARQUES NACIONALES

- Pregunta nº 1: ¿Existen en otros países áreas patrimoniales similares a las de Estados Unidos? Si es así, ¿son habituales?

Existen en muchos otros países áreas patrimoniales similares a las de los Estados Unidos, en Europa y América del Sur, en Cánada y en Méjico, y cada vez más en China. Los gobiernos locales y nacionales han apoyado la creación de áreas patrimoniales, de la misma manera que lo han hecho organizaciones internacionales como el Consejo de Europa, la Unión Europea, la UNESCO, y el Banco Mundial.

El mayor número de áreas patrimoniales se encuentra en países europeos, donde, llamados de maneras diferentes, se han vuelto gradualmente más habituales desde los años setenta. En general, las áreas patrimoniales han sido motivadas por el deseo de conservar evidencia de patrimonio nacional e identidad regional europea en una era de globalización y homogeneidad creciente. Como en los Estados Unidos, estos proyectos integran territorios de diferentes tamaños y temas históricos, gestionados por entidades asociadas que no tienen control sobre la utilización del suelo.

La Unión Europea ha fomentado la formación de áreas patrimoniales mediante apoyos a proyectos regionales que estimulan la cooperación entre ciudades y áreas que comparten rasgos culturales o naturales distintivos, incluso a través de fronteras nacionales. La Unión Europea no proporciona un fondo central de recursos para patrocinar áreas patrimoniales, sin embargo en un número importante de programas de desarrollo se considera una prioridad el apoyo a proyectos relacionados con este tema, por ejemplo: El Programa de Energía, Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible destinó casi 200 millones de dólares (1998-2002) para "la ciudad del mañana y patrimonio cultural" esfuerzos para inventariar, conservar, y promocionar el desarrollo sostenible de recursos patrimoniales regionales.¹ El Programa Intereg, que ha patrocinado muchos proyectos de áreas patrimoniales, está proporcionando unos 270 millones de dólares al año (2000-2004) para desarrollo económico y cultural que promueva la identidad regional, conciencia cultural y sostenibilidad.² La Unión Europea y el Consejo de Europa también apoyan la Red Europea de Patrimonio, un amplio intercambio en todo el continente de datos e información sobre proyectos patrimoniales, progra-

1. "Energy, Environment and Sustainable Development; Key Action: Cities of Tomorrow and Cultural Heritage" (Fifth Framework Program 1998-2002). Comisión Europea, 2002. <http://www.cordis.lu/5src/budget4.htm>

2. "Intereg IIIC: Program". Unión Europea, 2004
http://www.interreg3c.net/sixcms/list.php?page=home_en

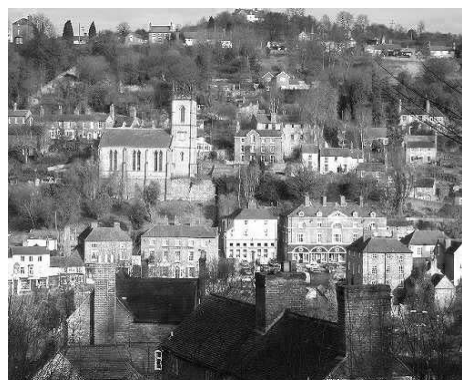
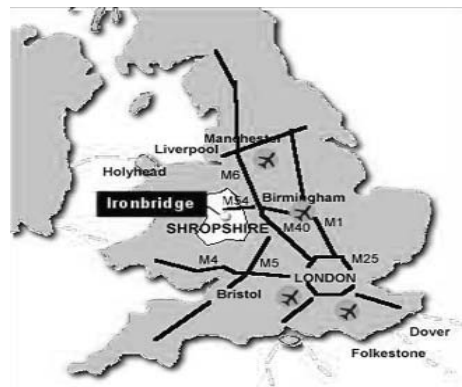
mas, patrocinio, y mejor práctica. Las áreas patrimoniales han utilizado estos recursos, en combinación con apoyo nacional y local, para proyectar y desarrollar bienes patrimoniales.

La naturaleza y extensión de las áreas patrimoniales en Europa varía de un país a otro, así como el nivel de apoyo nacional. De todas formas, se pueden encontrar en casi todos los países ejemplos importantes de desarrollo de áreas patrimoniales. Un aspecto interesante del movimiento es el número creciente de áreas patrimoniales que se están creando en Europa del Este, donde han sobrevivido emplazamientos tradicionales y formas de vida entre dislocación económica. En estos lugares la conservación del patrimonio y paisajes culturales distintivos se contemplan como esenciales en la transición a una economía de mercado porque proporcionan un vehículo para la regeneración y el desarrollo sostenible. Muchas de las áreas patrimoniales individuales y varios programas nacionales que se han creado en Europa son innovadores y podrían informar acerca de la evolución de las áreas patrimoniales nacionales en los Estados Unidos. Se discuten a continuación algunos ejemplos especialmente relevantes.

Gran Bretaña: Áreas patrimoniales industriales

Inglaterra tiene algunos de los primeros y más importantes emplazamientos de la revolución industrial y ha promovido la creación de áreas patrimoniales para conservar y desarrollar estos recursos. Los proyectos de patrimonio y conservación son conducidos y gestionados a nivel local pero se benefician de un generoso apoyo nacional hecho posible gracias a los Fondos de la Lotería dedicados a Patrimonio, que en 2004 proporcionó 58 millones de dólares para proyectos de paisaje cultural, urbano y proyectos de áreas patrimoniales locales (de un ingreso total de más de 500 millones de dólares destinado previamente para la conservación de edificios), y de becas de Patrimonio Inglés.³

Un ejemplo pionero de área patrimonial británica es el Cañón de Ironbridge, puesta en marcha al final de los años sesenta. Abarca seis millas cuadradas a lo largo del río Severn, en Shropshire, en un paisaje del siglo XVIII donde antes habían minas de acero, fábricas de fundición y molinos de agua, y que se conserva entre ciudades en funcionamiento y desarrollo contemporáneo. El proyecto integra un consorcio de municipios locales; la Entidad Rural que custodia el patrimonio del Cañón del Severn, y la del Museo del Cañón de Ironbridge, de carácter privado. El museo maneja 10 centros de interpretación representativos



3. "2004 Business Plan". Heritage Lottery Fund and the National Heritage Memorial Fund, 2004. http://www.hlf.org.uk/dimages/Business_Plan_2004/BusinessPlan2004.pdf

con un ingreso anual de 11 millones de dólares. Desde su fundación, más de 50 millones de dólares en donaciones privadas, junto con el apoyo del Patrimonio Inglés, el Fondo de la Lotería para Patrimonio, y otras fuentes, han sido utilizados para conservar e interpretar sitios clave y promover la conservación en el paisaje del valle.⁴ Un ejemplo más reciente es el Área del Derwent Valley, de Patrimonio de la Humanidad, establecido en 2001, que incluye molinos de agua históricos, ciudades, canales y paisajes a lo largo de las 18 millas del río Derwent, donde en 1769 se inició una producción integrada textil desarrollada por William Arkwright. El proyecto lo gestiona el Derwent Valley Mills Partnership, en representación de gobiernos locales, delegaciones culturales y de desarrollo sin ánimo de lucro, el Patrimonio Inglés, y la UNESCO. Un Plan de Acción de Gestión explica el patrocinio específico y las responsabilidades de implementación de los socios, que están de acuerdo en "conservar el único e importante paisaje cultural del valle de Derwent... para interpretar y promocionar sus bienes; y para realzar su carácter, apariencia y bienestar económico de una manera sostenible".⁵ Aproximadamente 2,1 millones de dólares (2001) al año se han destinado a estudios y proyectos importantes, derivados del Fondo de la Lotería para Patrimonio, becas de Patrimonio Inglés, y contribuciones de gobierno local.⁶ La asociación promueve la conservación y desarrollo económico; no tiene control del uso del suelo pero proporciona incentivos financieros a los propietarios privados para promover la reutilización e incorporar la interpretación en sus emplazamientos.

Francia: Parques ambientales regionales

Desde 1968, se han establecido en Francia 42 "parques regionales" designados nacionalmente para ayudar a conservar paisajes culturales combinando recursos pintorescos y patrimoniales que ilustran aspectos de la cultura francesa y que ahora están amenazados, sea por una urbanización desenfrenada o por una pérdida de productividad económica.⁷ Estos proyectos incluyen áreas urbanas y rurales cuyo tamaño oscila desde unos cientos de millas cuadradas hasta mil millas cuadradas. Así como los Parques Ambientales Regionales reciben designación y apoyo federal, son totalmente diferentes de los Parques



4. "Management Plan: Ironbridge Gorge. Ironbridge Gorge World Heritage Site Strategy Group, 2000. <http://www.telford.gov.uk/FreeTime Local History/IronbridgeWHSManagementPlan.htm>
 5. "Management Plan: Derwent Valley Mills World Heritage Site". Derwent Valley Partnership, 2003. p.2. <http://www.derbyshire.gov.uk/enviro/ENV1556.pdf>
 6. Derwent Valley Mills Partnership, April 2003. p. 35.
 7. "Promoting and Preserving". Parcs naturels regionaux de France, 2004. http://www.parcs-naturels-regionaux.tm.fr/un_parc/index_en.html.

Nacionales Franceses que, como en Estados Unidos, integran recursos importantes de alta integridad en tierras cuyo único propietario es el gobierno.

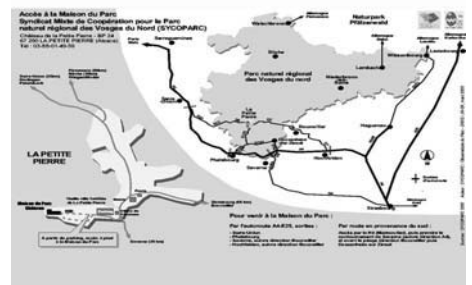
Los Parques Ambientales Regionales de Francia tienen muchas similitudes con las Áreas de Patrimonio Nacional de Estados Unidos, y el programa francés ilustra algunas lecciones que podrían ser transferibles a los Estados Unidos. Los objetivos del programa son: conservar áreas y temas de importancia nacional; contribuir al planeamiento de un uso racional del suelo en estas áreas; promover el uso de recursos patrimoniales y naturales para un desarrollo social y cultural; educar e informar al público; y crear una red de apoyo de proyectos e instituciones. Para conseguir esto en cada parque, el gobierno nacional se asocia con gobiernos locales y el sector privado en un "proceso innovador contractual". Las áreas propuestas deben someterse a un proceso de planeamiento que conduzca a un "estatuto del parque" que establezca objetivos, acciones, medidas de implementación y responsabilidades. Los límites se negocian entre todos los socios y deben, junto con el "estatuto del parque", ser ratificados por los municipios involucrados.

Los estatutos se prolongarían por un período de diez años, después del cual deben ser revisados y renovados. Una vez designados, los parques regionales pueden utilizar el sello oficial del programa, ampliamente reconocido en Francia, para promocionar la calidad ambiental y el patrimonio. La mayoría de parques están gestionados por organizaciones asociadas con un pequeño equipo permanente y muchos voluntarios. El gobierno nacional contribuye con 1,1 millones de dólares al año para ayudar a cada proyecto, completado con fondos de gobiernos locales y socios privados.⁸

Un ejemplo de proyecto Les Vosges du Nord, que cubre un área de 476 millas cuadradas en Alsace-Lorraine, el rincón noroeste de Francia, en el cual viven 76.000 personas.⁹ El inusual paisaje de piedra arenosa incluye restos de industrias previas de fabricación del vidrio y del hierro, arquitectura distintiva, y fortificaciones defensivas que datan desde los tiempos medievales hasta las fortificaciones de la Línea Maginot de los años 30. Rutas regionales y caminos de recreo unen emplazamientos interpretativos urbanos y rurales, que expresan la historia de la región.



Parc naturel régional des Vosges du Nord



8. "The Land: Operating Budget". Parcs naturels régionaux de France, 2004
http://www.parcs-naturels-regionaux.tm.fr/un_parc/priseenmain_en.html
 9. "Northern Vosges Regional Natural Park" Parcs naturels régionaux de France, 2004
http://www.parc-naturels-regionaux.tm.fr/lesparcs/vonoa_en.html

Escandinavia: Ecomuseos y parques

Con una historia que data de 1890, los ecoparques se desarrollaron en Escandinavia en los años 70 como un movimiento para intentar sacar de los museos de prácticas tradicionales la educación e interpretación y trasladarlos al activo paisaje de las ciudades y emplazamientos captando así el patrimonio cultural, sitios e historias de significado regional y nacional. Se han descrito como museos sin muros o museos "in situ" (más que museos en edificios), donde los residentes y grupos locales son los conservadores que definen, protegen, realzan y explican las características únicas de su propia área y forma de vida. Igualando la noción americana de Áreas Patrimoniales, integran territorios de diferentes tamaños, a veces desagregados, ligados por el alcance de una actividad económica histórica o de una cultura regional.

Los ecomuseos son normalmente gestionados por grupos locales sin ánimo de lucro con ayuda gubernamental. Se centran en programas de conservación y educación y en la reutilización de recursos patrimoniales para atraer turismo y desarrollo económico compatible. En muchos lugares son vistos como la manera de mantener la identidad y particularidad local y nacional ante la creciente homogeneidad europea. Tales "museos" pueden adquirir edificios y lugares representativos para conservarlos a través de una reutilización privada, sin embargo, los ecomuseos no se preocupan en lo que se refiere al control del uso del suelo, la zonificación, o desarrollo a larga escala, confiando en los incentivos y programas educacionales para crear una conciencia pública sobre las cualidades especiales del territorio y los valores de la conservación. Hoy en día existen más de una docena de proyectos importantes de este tipo en los países escandinavos, y muchos más en otros sitios de Europa, particularmente en Holanda, Alemania, Italia y Portugal.¹⁰

Un ejemplo importante de ecoparque es el Ecomuseo de Bergsladen, en Suecia, que abarca el área minera histórica del país, que empezó su declive en el último siglo. El proyecto se inició a finales de los años 80, con la misión de "reforzar el sentimiento de identidad de los habitantes, para ensalzar el aspecto característico de la región, y acoger el desarrollo turístico". Incluye más de 50 sitios interpretados repartidos entre siete municipios, incluyendo minas, pueblos, hornos, una refinería de petróleo, y molinos de agua, intercomunicados por una red de carreteras históricas, vías férreas y canales, todos entrelazados con el entorno contemporáneo. El proyecto está gestionado por una fundación sin ánimo de lucro establecida por los municipios, con un pequeño presupuesto anual de unos 200.000 dólares aportados por ellos y el gobier-



10. Maggi, Maurizio y Falletti, Vittorio. Ecomuseums in Europe: What they are and what they can be. Istituto Ricerche Economico-Sociali del Piemonte, Junio 2000.

no nacional de Suecia. Significativamente, la fundación no posee propiedades o colecciones; proporciona un planeamiento, coordinación, asistencia al desarrollo, conservación, y servicios educacionales a través de una red de más de 1200 voluntarios que trabajan con establecimientos locales cuyos propietarios son ciudadanos privados, sociedades y asociaciones.¹¹

Alemania: Emscher Park

Hay muchos proyectos de ecomuseo y áreas patrimoniales regionales en las dos Alemanias, sin embargo, el ejemplo más importante es el Emscher Park, que abarca un área del valle del Ruhr que fue el corazón industrial de Alemania desde el siglo XIX. En los años 70 se abandonaron fábricas de acero, fundiciones de coque, minas de carbón, y plantas químicas, dejando un entorno físico degradado y provocando un declive económico. El proyecto del Emscher Park fue iniciado en 1989 por el estado de North Rhine-Westphalia para reclamar la ecología natural del área, al tiempo que se conserva y se vuelve a desarrollar su patrimonio industrial para nuevos usos económicos, de ocio y culturales. Una organización sin ánimo de lucro, IBA Emscher Park, se fundó para planificar y coordinar una iniciativa a diez años vista, que integraba municipios, instituciones y promotores privados, en más de 100 proyectos dispersados en un área de 800 kilómetros cuadrados a lo largo del río Emscher.¹² Quedaba aquí incluido un conjunto integrado de esfuerzos de reutilización de edificios históricos combinado con nueva construcción compatible de centros de investigación; restauración de cursos fluviales y zonas agrícolas; creación de museos, equipamientos culturales, y parques públicos; y programas de educación patrimonial.

El IBA Emscher Park no desarrolla proyectos propios y no tiene influencia directa sobre los municipios, promotores o propiedad privada. En cambio, ha promovido empresas conjuntas entre gobiernos locales y compañías privadas, y ha abogado por la financiación privada, a través de programas de gobiernos estatales y federales, o de la Unión Europea. En 1999, más de 3 billones de dólares en fondos públicos y privados se han canalizado a través de proyectos del IBA Emscher Park que han transformado el paisaje y la base económica de la región.¹³

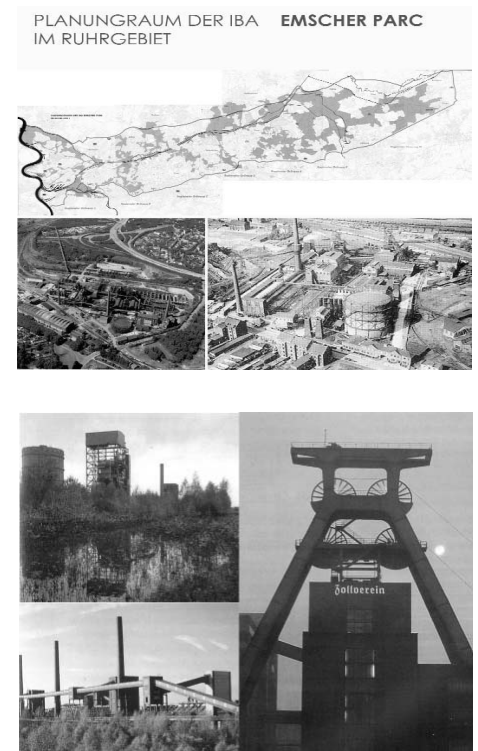
11. Instituto Ricerche Economico-Sociali del Piemonte, Junio 2000. p.59.

12. Almaas, Ingerid Helsing. "Regenerating the Ruhr: IBA Emscher Park project for the Regeneration of Germany Ruhr Region," *The Architectural Review*. February, 1999.

http://www.findarticles.com/cf_dls/m3575/1224_205/54172205/p1/article.jhtml

13. Christ, Wolfgang. "RuhRegion vs. 7.0: From Kohlenpott via Emscher park to Ruhrstadt." Regeneration conference Southampton, April 3, 2003.

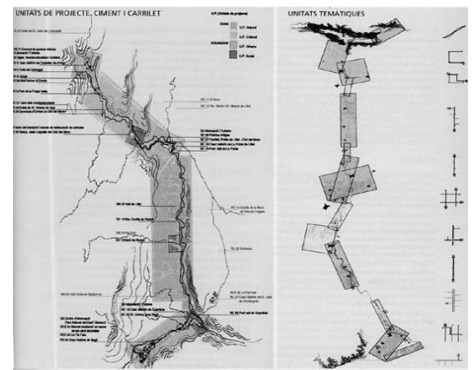
http://www.uniweimar.de/architektur/stadebau1/forschung/aufsaetze/ruhrregion_vs7_en.htm.



España: el Corredor del río Llobregat

También España tiene muchos proyectos patrimoniales. Uno de los más innovadores es el del Corredor del río Llobregat, que recorre 120 millas desde los Pirineos hasta Barcelona y el Mediterráneo. A lo largo del río Llobregat se le conoce como el "el río más trabajador de Europa". Desde el siglo XIX proporcionó una fuente de energía para la industria, incluyendo las fábricas textiles que crearon la riqueza de Barcelona, y una fuente de agua y suelo fértil que nutría su población. En los años 80 las fábricas textiles fueron abandonadas y las tierras agrícolas quedaron amenazadas por la contaminación y la invasión urbana. Sin embargo, el paisaje del río conservó una relación extraordinaria de desarrollo industrial y social, incluyendo puentes históricos, canales de irrigación, presas, fábricas, comunidades textiles, minas y líneas ferroviarias. Estos están siendo ahora conservados, interpretados y desarrollados a través de una serie de iniciativas locales y regionales. Por ejemplo, el Museo de la Ciencia y Tecnología de Cataluña ha desarrollado varios museos temáticos sobre la industria textil, las líneas ferroviarias, las minas de carbón y otras industrias. Tomando una página de las áreas de patrimonio americano, un nuevo plan regional ha organizado el corredor del río en una serie de siete áreas temáticas y portales de interpretación. La inversión regional pública en infraestructuras e interpretación son priorizados hacia proyectos que ayudan a implementar el plan.

Dos de las áreas temáticas han sido organizadas como áreas patrimoniales, con el apoyo y patrocinio de los gobiernos autónomo y nacional. El Parque Agrario del Bajo Llobregat abarca tierras agrícolas en el delta del río, cubriendo unas 15 millas cuadradas que limitan con la densa área metropolitana de Barcelona, con una población total de más de 2,5 millones de habitantes. Una autoridad que representa más de 1500 intereses agrícolas en el delta, 14 municipios locales, y los gobiernos nacional y autónomo, es la que gestiona el parque y proporciona fondos. Es la encargada de conservar terrenos agrícolas, canales de irrigación históricos, haciendas y asentamientos agrícolas; restaurar el balance ecológico; abogar por un desarrollo sensible; y establecer instituciones educativas en el delta para investigar sobre la agricultura urbana y el desarrollo económico. El Parque de las Colonias del Llobregat tiene una extensión de 18 millas a lo largo del río, al norte de Barcelona, abarcando quince ciudades históricas que vivían de la industria textil, o "Colonias", ubicadas en ocho municipios contemporáneos con una población total de unos 12.000 habitantes. Está gestionado por una Junta de Responsables que representa municipios locales y que está presidida por el gobierno autónomo. El parque se organiza alrededor de una ruta regional que une lugares pintorescos e históricos clave y museos gestionados por organizaciones cívicas. El parque aboga por la con-



servación y la regeneración económica del área a través del turismo y la reutilización de la infraestructura histórica, trabajando con propietarios privados, bancos y agencias gubernamentales.¹⁴

Áreas Patrimoniales en Asia y China

Dado el tremendo desarrollo económico que está teniendo lugar en Asia, vale la pena tener en cuenta que ha habido un desarrollo paralelo de áreas patrimoniales en Japón, Vietnam, y China. En China, estos proyectos han venido motivados en parte por un esfuerzo nacional para inscribir lugares en la lista de Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO. Muchos de los 29 lugares chinos integran grandes áreas y ciudades-regiones con sociedades administrativas emergentes.¹⁵ Por ejemplo seis ciudades históricas a lo largo del río Yangtze, que datan de la Dinastía Ming, se han unido en una designación única y están actualmente cooperando para desarrollar conservación regional y estrategias de desarrollo turístico. La ciudad-puerto de Ningbo ha adoptado una estrategia de preservación, educación, y desarrollo económico para conservar y reutilizar su tejido histórico urbano y rural, que data de la China medieval. El proyecto se inició a principios de los años noventa siguiendo al declive de la pesca tradicional e industrias de distribución; está gestionado por una sociedad formada por la ciudad, agencias internacionales y universidades utilizando fondos de la Asociación Internacional para el Desarrollo y del gobierno chino. Algunos proyectos han sido inspirados por las Áreas Patrimoniales Nacionales de Estados Unidos. Por ejemplo, en la provincia de Yunnan el I&M de los Canales de Ohio y Erie han proporcionado el modelo para organizar un área patrimonial a lo largo de la Ruta del Té y la Ruta sur de la Seda. Las ciudades a lo largo de esta histórica ruta comercial son las étnicamente más diversas de China y han adoptado un programa asociado para promocionar la cultura, la conservación, el desarrollo sostenible y el turismo internacional. Los proyectos de este tipo están recibiendo cada vez más atención y apoyo del gobierno nacional, con la ayuda del Banco Mundial y la UNESCO.

- Pregunta nº 2: Las áreas patrimoniales existentes están ampliamente definidas y varían desde las que son relativamente pequeñas hasta las que son un estado entero. ¿Se puede pensar en alguna manera de

¹⁴ Sabate, Joaquim, et. al. Designing the Llobregat Corridor. Universitat Politècnica de Catalunya and Massachusetts Institute of Technology, 2001

¹⁵ "World Heritage Sites in China" Chinese National Tourist Office, 2002.
<http://www.tourismchina-ca.com/wheritage.html>



definir áreas patrimoniales basadas en criterios de planeamiento urbano?

El amplio rango de áreas patrimoniales existentes es debido parcialmente a sus diferentes temas y paisajes, y parcialmente debido a la falta de un programa coherente que defina lo que es un área patrimonial o qué debe abarcar. Ante la ausencia de un programa, las áreas patrimoniales nacionales se han convertido en aquello que el Congreso decide designar. La falta de consistencia resultante hace difícil determinar cuál es la mejor manera de dar apoyo y de guiar el planeamiento y áreas patrimoniales a corto plazo, y a largo plazo podría devaluar la designación.

Desde una perspectiva de planeamiento, la situación se podría mejorar con una serie de criterios escritos para definir y limitar las áreas patrimoniales, pero esto sólo es una parte de lo que hace falta. También es necesario un proceso para aplicar los criterios que asegurarán que las áreas que han sido designadas se pueden gestionar y sostener.

En lo que se refiere a los criterios, existe actualmente amplia experiencia con áreas patrimoniales en los Estados Unidos y otros países como para poder elaborar una lista sobre lo que deberían contener. El NSP ya tiene de hecho una serie de criterios fijados en su especificación sobre un estudio de factibilidad y conveniencia para Áreas Patrimoniales Nacionales (ver las Declaraciones de Dennis Galvin el 26 de octubre de 1999 y de De Teel Patterson el 16 de octubre de 2003, ante el Subcomité de Parques Nacionales y Suelo Público). Sin embargo, los criterios del NPS son bastante generales y el tema de los límites queda bastante silenciado. En el contexto de crear un programa de Área Patrimonial Nacional, yo sugeriría dos aclaraciones referentes a los criterios:

1. La presencia de un relato, o de una historia nacional importante, debería ser base para una designación, más que temas generales históricos. Sin embargo, el Área Patrimonial Textil del Derwent Valley, patrimonio de la humanidad, explica la historia de los primeros desarrollos de la industria textil británica en Shropshire; el Área Patrimonial Nacional de Lackawanna recoge la historia de las minas y mineros de antracita en las montañas de Pennsylvania, que fue clave para el desarrollo de ciudades importantes de Estados Unidos; el Emscher Park se ha construido sobre el relato de la industria alemana del hierro y acero en el valle del Ruhr. Se puede medir la importancia nacional por la continua relevancia de la historia de la vida americana.
2. El límite del área patrimonial debería centrarse en aquellos sitios, recursos, rutas y paisajes o emplazamientos característicos que ilustran elementos clave de la historia. Esta evidencia puede abarcar un área

amplia -el valle del Lackawanna tiene 40 millas de largo, por ejemplo- o áreas desagregadas, y un límite circunscribiría el desarrollo contemporáneo entrelazado con el paisaje cultural. De hecho, las características actuales pueden ser una parte importante de la historia si son un legado de Industrias históricas, rutas de movimiento, o estilos de vida. No sería apropiado bajo estos criterios incorporar territorios que no están relacionados con la historia, pero que han sido incluidos para ajustarse a los límites políticos, para extender los beneficios del proyecto o por otras razones.

Un Jurado Consultivo (ver testimonio, 30 de marzo de 2004) podría ayudar a revisar la importancia nacional de relatos particulares y la conveniencia de los límites de áreas patrimoniales propuestas. La incorporación de representantes de áreas patrimoniales existentes y expertos ayudaría a asegurar la credibilidad del jurado.

En lo que se refiere a la definición de áreas patrimoniales que son sostenibles y manejables, el proceso francés de crear parques ambientales regionales ofrece una aproximación directa a la designación y definición de límites que parece aplicable a los Estados Unidos:

1. Las áreas propuestas sufrirán un proceso inclusivo de planeamiento y conveniencia, para definir la línea de la historia, los objetivos, acciones de implementación y socios. Los socios incluirían normalmente municipios locales, el NPS, una entidad administradora local, y potencialmente otros patrocinadores interesados. Los socios deben estar de acuerdo con la historia y extensión del área.
2. Los socios, incluyendo los municipios, deben indicar su aprobación respecto a los límites, plan, y compromisos financieros individuales o programáticos para implementar aspectos del proyecto mediante la ratificación de un "convenio de área patrimonial".
3. Sería un pre-requisito para la designación la existencia de un convenio ratificado y una revisión favorable por parte del Comité Consultivo. Una vez designada, un área patrimonial podría utilizar el logo del NPS, acceso a asistencia técnica y recibir fondos para planeamiento y programas como parte del compromiso federal con el convenio, seguramente correspondido con fondos y apoyo locales.
4. El convenio tendría una vigencia de 10 años, después de los cuales debería ser revisado y renovado. Esta manera de abordar el tema permitiría una flexibilidad local y es similar en muchas maneras a aquella que defiende el NPS. Sin embargo definiría más claramente y, hasta cierto punto, estandarizaría el papel federal en el proceso, al tiempo que proporcionaría una serie de controles y balances para ayudar a asegurar que los proyectos nacionales designados son apropiados y sostenibles.